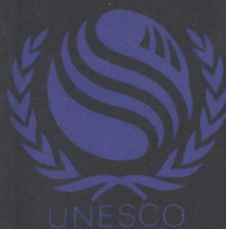




丝绸之路



——通向中亚的历史古道

THE SILK ROAD

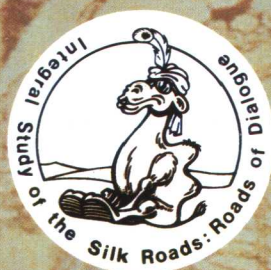
——an Ancient Road to Central Asia

主编·摄影 刘文敏

Chief Editor and Photographer:
Liu Wenmin



中国三峡出版社



J426.4
L684

絲綢之路

通向中亞的歷史大道

李伯寧



THE SILK ROAD
— an Ancient Road
to Central Asia

61883



从中国的洛阳、西安出发,跨越长江三峡,经云南、贵州到达缅甸、柬埔寨、泰国、斯里兰卡、印度等东南亚各国的商道,古代称之为“西南丝绸之路”。

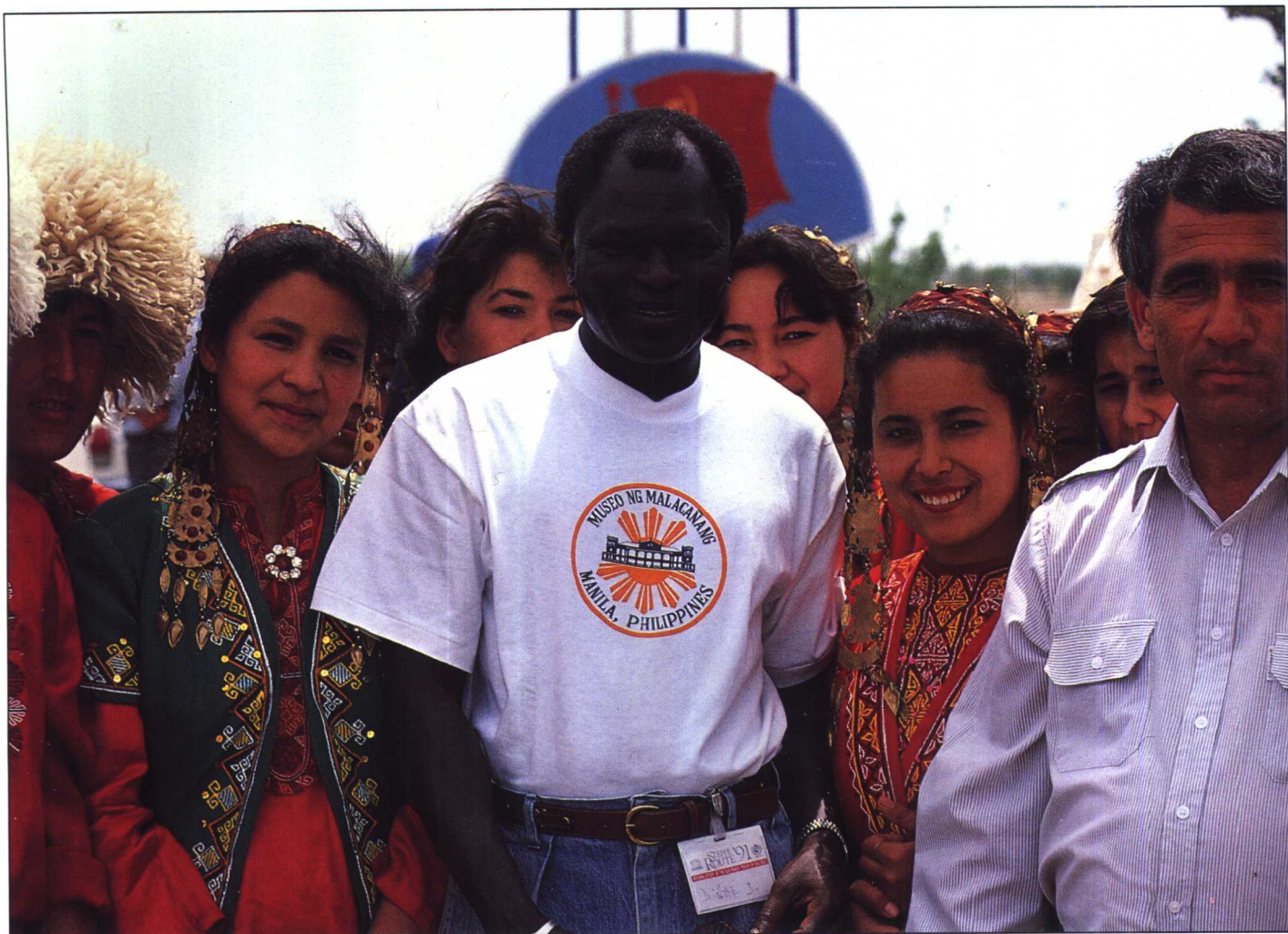
长江三峡是“西南丝绸之路”的必经之道。

三峡,中国的象征;中华民族的骄傲。正在宜昌上游38公里的三斗坪实施的长江三峡水利枢纽工程是一座集防洪、发电、航运、供水、养殖以及发展库区经济等巨大

综合效益的特大型水利工程。三峡大坝坝顶高程185米,正常蓄水位175米,装机1820万千瓦,年发电860亿度,全部工程需17—18年竣工。到那时万吨级船队经长江三峡可直达重庆,古老的“丝绸之路”再次焕发青春。

图为:长江西陵峡南津关。





联合国教科文组织高级官员、丝绸之路协调员
杜杜·迪安先生



INTEGRAL STUDY OF THE SILK ROADS: ROADS OF DIALOGUE
ÉTUDE INTÉGRALE DES ROUTES DE LA SOIE : ROUTES DE DIALOGUE



Référence :

This is to certify that

LIU Wenmien, photographer for China Pictorial Publications,

participated in the International Team of the UNESCO Silk Roads Steppe Route Expedition in the USSR, 18 April- 17 June 1991. The excellent quality of his work during the Expedition was highly appreciated. A number of his photographs have been deposited in the UNESCO Photo Library.

LIU Wenmin's photographs represented a major contribution to the Silk Roads Exhibition held during the 26th Session of the UNESCO General Conference, 1991, serving to illustrate the Project's first three expeditions and to highlight the cultural heritage of the Silk Roads.

D. Diène
Coordinator
Silk Roads Project

Paris, 7 November 1991

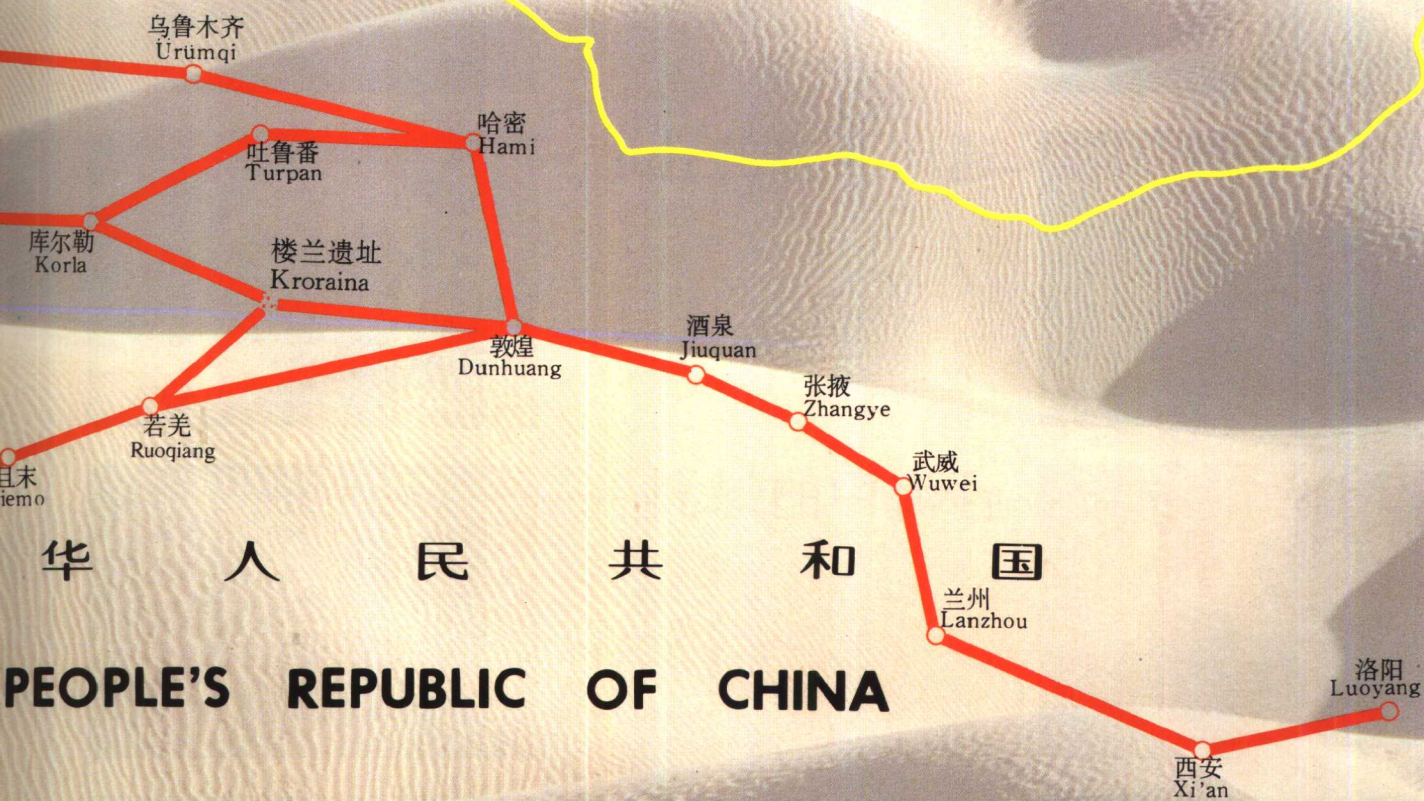
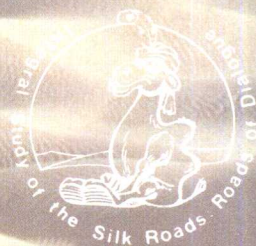


联合国教科文组织为刘文敏先生颁发的荣誉证书中指出：中国摄影家刘文敏在参加联合国教科文组织举办的丝绸之路国际考察团期间，以其出色的工作和优异的成绩受到高度赞扬，他的摄影作品于1991年在联合国教科文组织总部大厦第26届大会期间进行展览，这些作品弘扬了丝绸之路文化遗产，刘文敏为丝绸之路展览作出了重大贡献。他的部分摄影作品被联合国教科文组织所收藏。

哈萨克斯坦 K A Z A K H S T A N



丝绸之路——通向中亚的历史古道示意图



华 人 民 共 和 国
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

目 录



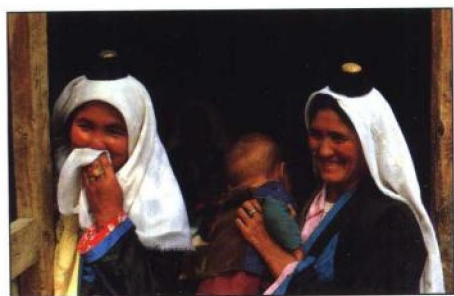
繁华故都 11



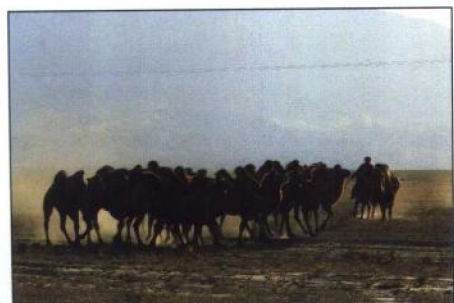
通向西方的孔道 25



沙海中的绿洲 43



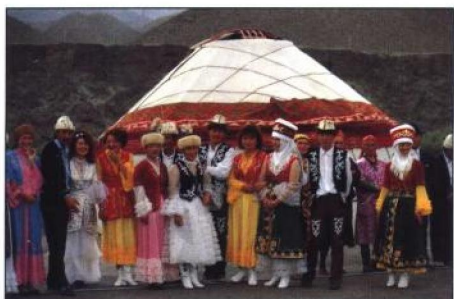
消失的王国 53



塞外江南 69



天马之乡 79



雪山平湖 95



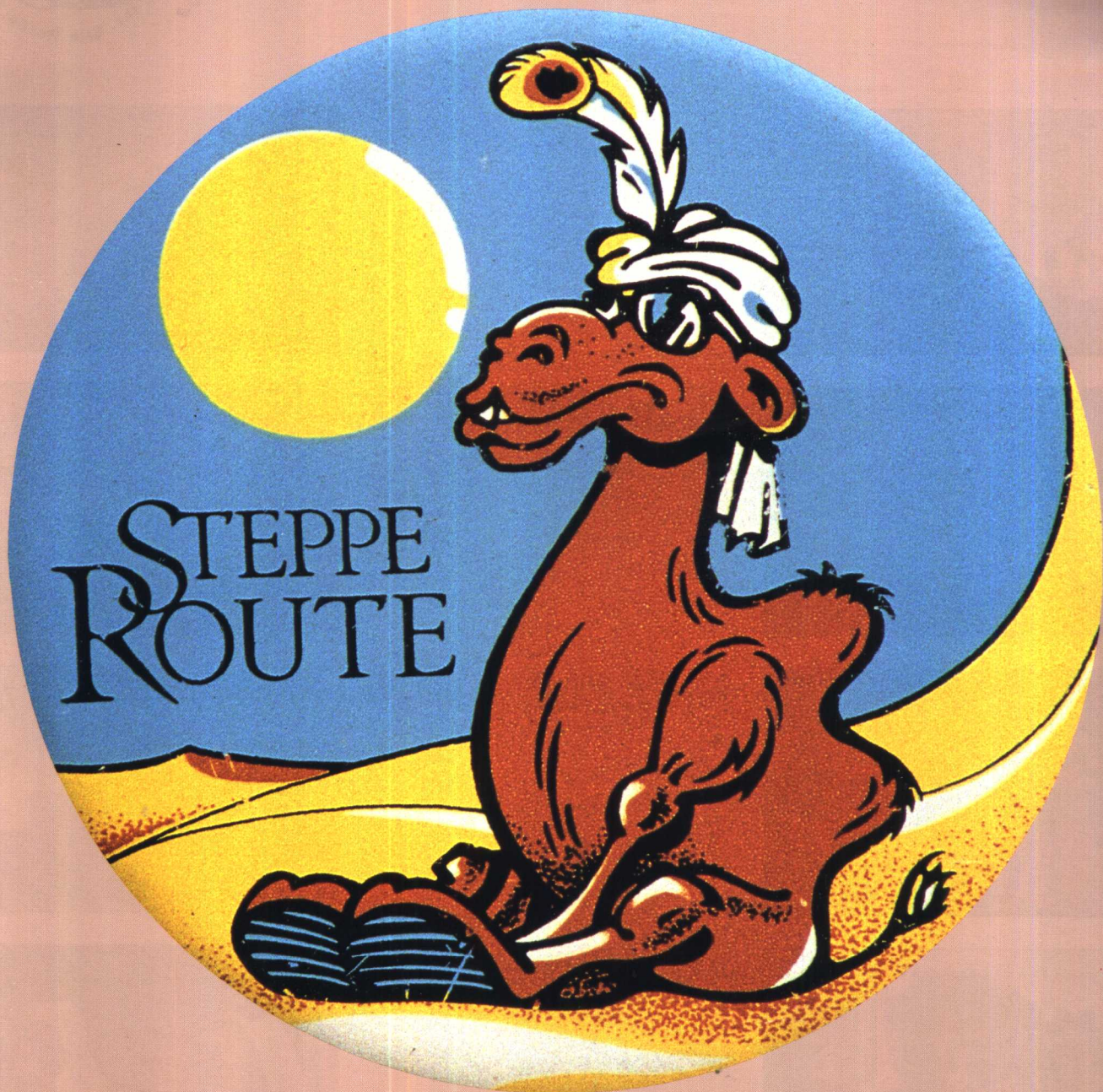
高山之国 109



“粟特”故地 121



大漠深处 141



中国三峡出版社
CHINA THREE GORGES PUBLISHING HOUSE



繁华故都

The Prosperous
Ancient Cities

丝绸之路

——通向中亚的历史古道

丝绸之路是商业贸易之路，友好往来之路，文化交流之路，东西对话之路。

这条路犹如汇聚百川的大河，气势磅礴，沟通了欧亚大陆；又似蜿蜒不息的清泉，涓涓流淌，滋润着各族人民。它突破地域的限制，缩小了世界的范围，它改变了人与人的关系，促进了人类文明向更高的层次发展。

丝绸之路的形成是一个漫长的历史过程。它总体上横贯东西，随着时代的变迁，所形成的众多主线、支线，犹如一个巨大的网络铺撒在欧亚版图上。

历史、考古学家经过艰难的探求、精心的考证，理出了较为清晰的脉络，即“草原路”、“绿洲路”、“南海路”和“西南路”几大干线。其中“草原路”、“绿洲路”，是延续时间最长、历史内容最丰富的传统道路，被称为“世界文化交流的运河”。

草原路，越过戈壁沙漠至蒙古高原，穿过西伯利亚南部抵达咸海、里海和黑海之滨，是水草肥美的欧亚内陆绿色地带的桥梁。

绿洲路，过玉门关沿黄褐色土地上的点点绿洲西进，翻越帕米尔高原，挺进中亚的阿姆河、锡尔河流域，是丝绸之路的生命线。

绿洲路后来从敦煌以西发展出三条支线：北线，经伊吾（今哈密西）蒲类海（今巴里坤湖），渡北流水（今伊犁河、楚河），再向西沿咸海、里海北达东

罗马。中线：经车师前王庭（今吐鲁番），沿天山南麓的龟兹（今库车）、疏勒（今喀什），越葱岭到大宛、康居、奄蔡（今里海、咸海间）、安息、东罗马。南线：自楼兰（今若羌东北），沿昆仑山北西行，经于阗、莎车，越葱岭到大月氏、安息、条支（今波斯湾口）、东罗马。

丝绸之路上的人们饱经历史风霜，创造出了不朽的物质、精神文明，成为人类共同的财富。今天，更以坚韧不拔的精神迎接着更为辉煌的明天。

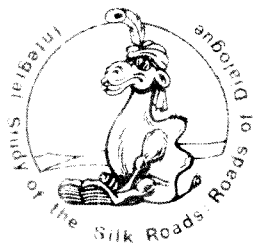
繁华故都

西安和洛阳，是中国不同时期丝绸之路通向西方的起点。灿烂的汉唐文化就从这里辐射到世界各地，异域文明也在这里生根开花。

西汉，是一个朝气蓬勃的王朝，它与欧洲的罗马帝国和中亚的贵霜王朝并肩成为当时世界上经济、文化处于发展高潮的三大帝国。然而，三大帝国间却很少发生联系。如果能够突破界限，沟通往来，就会改变整个人类文明的进程。正在这历史关头，一件具有世界意义的重大事件发生了。

公元前一三九年，汉武帝刘彻派出勇敢健壮、能力非凡的张骞，出使位于今阿富汗北部的大月氏。从此，原已悄然开始的东西交往展开了一幅幅波澜壮阔的历史画卷。

张骞首次西方之行，经中亚费尔干纳盆地的大宛，过康居，抵达大月氏和大厦，公元前一二六年回到长安。张骞出行虽未完成联合大月氏，夹击匈奴的使命，然而意外的收获却了解到中国与西域各国的交通道路、国力风俗、物产资源，从而帮助汉武帝制定了具有深远历史意义的经营西域的战略。公元前一一九年，张骞再度出使西方，这次他率领了三百多人的庞大外交使团，带上万头的牛羊，大量丝绸、珍宝，先到了今伊犁河、伊塞克源一带的乌孙，又分遣副使达大宛、康居、大夏、安息（今伊朗）、身毒（今印度）等国。与各国广泛接触，建立了友好关系，当他率众于公元前一一五年回长



安时,大宛、安息还遣使随同前来。自此,东西文化的交流进入了一个崭新的里程碑。

雄伟的长安

对于蓬勃发展的西汉帝国来说,推崇儒学虽然是稳定和巩固国家的重要举措,但国际交流的影响,有识之士已感到不能完全以古老的方式为治国理民的基础了。传统的中国文化第一次受到来自内部和外部的冲击。首都长安遂成为这一变革的中心。

西安是西汉通西域的起点,汉代称长安,位于今西安北约八公里。四面坚固的城墙上各开四门,城内面积约三十六平方公里。当年张骞出使西域辞别武帝时的未央宫,殿堂星罗棋布,占据了全城的七分之一。尽管我们今天已看不到安息王所献狮子的雄姿,也无法领略大宛良马的风采,但可去长安城外拜谒为开通丝绸之路作出杰出贡献的汉武帝、霍去病的陵墓。

隋唐长安,古城更为雄伟壮观,位于今西安及其南部。其面积相当于今西安的七倍多,人口约一百万。当时有三百多个国家和地区与这里有着友好往来。

隋代中亚何国人何稠,是一位“博览古图,多识旧物”的名士,他不仅成功地在仿制出波斯锦袍、绿色琉璃,还帮助隋炀帝改创了国家的章服文物,流传后世。西方文化对中国的影

响,明显地显现出来。

唐初居住在长安城内的外国人成千上万。许多胡客定居这里,广置田宅,生儿育女,有的还被唐朝授予官职。

适应对外交往的扩大,唐代专门设立了管理接待外国宾客和少数民族使节的鸿胪寺、典客署、礼宾院等机构。西安地区的唐章怀太子墓壁画的“客使图”绘有东罗马、高丽国、大食国、吐蕃、高昌的使节,真实地再现了迎送宾客的生动场面。西安出土的文物,如波斯珊银币、东罗马金币及仿制品等,证实了萨珊、东罗马、大食(阿拉伯)等国与隋唐的密切关系。

古都洛阳

通过丝绸之路来华定居者,一类是僧人,另一类是商人。他们带进了许多异国的物品和习俗,令人耳目一新,以致于使东汉灵帝喜欢上“胡服、胡帐、胡床、胡座、胡饭、胡箜篌、胡笛、胡舞”,京都的贵戚也竞相仿效。

洛阳城东十二公里,北依邙山,南邻洛水,坐落着一座宝塔庄严、殿阁峥嵘的古刹,它是佛教传入中国后建立的第一所寺院。东汉明帝时派人出使天竺(今印度),请到高僧摄摩腾、竺法兰来中国讲经授法,为了以礼重待,下令于洛阳城外按天竺佛教传统样式建造寺院,相传二高僧用白马驮经卷而来,故名白马寺。

建立北魏王朝的鲜卑人,很快就变成西方传入佛教的卫护者。北魏前期皇室在大同开凿了云冈石窟,迁都洛阳后,龙门石窟又应运而生。北魏末期胡太后总揽朝政,极力提倡佛教,使洛阳的寺院激增至五百所,对佛教经律的研究也随之加强,出现了皇室特派宋云西行求取真经的事情。

中亚撒马尔罕西北的曹国有移居到洛阳一个曹姓之家,至北齐时曹家的曹仲达成了一位显赫官吏,但真正使他出名的是其绘画艺术,最拿手的作品是画佛像。他画的人物,其体稠叠,衣服紧窄,后世有“曹衣出水”之说,赞其以细密的线条,按体形的结构起伏进行刻画,衣服象水湿过似的贴在身上,从而表现了人体的健美。与人体的自然美关系密切的美术在印度、中亚是常见的,并可远溯至古希腊艺术,不是中国的传统特点,它的出现显然是丝绸之路开通后中西文化交流的必然结果。

在中国的史书中,对西方诸国人的形象,每每以“深目高鼻,多须髯”形容,唐代诗歌中生动逼真地描绘了大食人:“织成番帽虚顶尖,细氎胡衫双袖小”。西安、洛阳出土的胡俑千姿百态,许多形象可与文献的记述相印证,如果没有繁荣的对外交往,不可能会出现这些异邦容颜的俑。

来自远方的异教

隋文帝在移进刚刚建成的都城大兴城(即唐长安,今西安)时,制作寺院的额匾一百二十枚于朝堂,诏令“有能修造,便任取之”。到唐代长安城内已遍布来自异国的佛寺、波斯寺、胡天寺等。

佛教的东传得到认可,但要汉人对佛教教理有深入的了解并非易事,提供可使文人读通、读懂的译本就显得十分重要了,汉族出身的道安以卓越的预见性开始翻译佛经。稍晚的后秦著名法师鸠摩罗什进而大规模的译经,为佛教在中国扎根打下坚实的基础。唐初的高僧玄奘,深感国内流行的佛教经典杂乱无章,下决心赴天竺求真经。公元六二九年从长安出发西行,途经凌山(今新疆天山汗腾格里峰西南)、热海(今伊塞克湖)、碎叶(今托克马克)、怛逻斯(今江布尔);又南进至今阿富汗东北、巴基斯坦北部、印度半岛,在印度佛都最高学府那烂陀寺学习,后来在印度从事讲学和著述,获得很高声誉。公元六四三年玄奘携带大量佛学经典由巴基斯坦、阿富汗进入塔里木沿丝绸之路南线返回长安,行程两万五千多公里,完成了西天取经的壮举。唐朝皇帝接见了,并为他专门设立了翻译场,公元六四八年又诏令他任新落成的慈恩寺主持,玄奘为保存佛经,在慈恩寺修建了大雁塔,至今还屹立在西安城内。

雄才大略的唐太宗,十分自信,心胸开阔,慨然允许各国的文化进入中

国。大秦(东罗马)的景教(基督教的一个派别)就是在那时期通过波斯景教阿罗本传到中国的,唐太宗以非同寻常的方式款待了他,远超过了普通的浩荡皇恩。

公元七八一年镌刻的《大秦景教流行中国碑》,详载了景教传入中国的过程。直到公元八四五年发布禁教令,景教才受到严厉的打击而销声匿迹,再次复兴则是几个世纪以后的事了。

波斯人的祆教也传入中国。教徒只有西域胡人,他们即不传教,也不译经。但却受到中国政府的保护,在长安、洛阳、敦煌、凉州都有祠宇,并有“萨宝”一官管理。

西域的“胡风”

西域文明进入长安,至唐代竟出现了“胡化”之风。

唐初名画家康萨陀,中亚康国人,他善画“异兽奇禽”。这些新颖的形象很受欢迎,唐代的石刻、金银器、织物等上出现的种种与传统风格不同的奇异动物纹样,便是外来文化的影响所致。长安城内还集中了一批从西方来的音乐家和舞蹈家,曹国的曹保、曹善才、曹刚一家,以善弹琵琶而著名,安国的安万善以吹奏笙簧而闻名。外来的舞蹈如《柘枝》、《胡旋》、《胡腾》、《天竺伎》、《安国伎》、《康国伎》等也在中国流行。

波斯传来的马球运动在皇室和军

队中颇为盛行。长安城禁苑遗址中出土方形奠基石碑一块,上刻“含光殿及球场”,唐章怀太子墓墓道东壁绘有打马球图一幅。公元八世纪初,吐蕃马球队与唐皇室马球队还举行过一场精彩的比赛。

长安有很多胡姬酒肆,出售西域酒。高昌葡萄酒、波斯三勒浆为时人称美。大诗人李白也有“胡姬招素手,延客醉金樽”的名句流传于世。唐代还把高昌的葡萄引进宫苑种植,并学会葡萄酒的酿造方法。以葡萄为题材的装饰纹样也非常兴盛,以葡萄为装饰的铜镜还外销到西方。还有胡饼、胡麻等已演变为日常食品。

西域的“胡服”在唐代成了时髦装束。胡服的特点之一是窄袖露肌,不同于中国的褒衣博带南北朝时期出土的胡服俑,还多是西域胡人形象的穿着,而开放的唐代,着胡服的汉人俑极为普遍,包括数量众多的女俑。按《旧唐书·舆服志》的记述:唐初的宫女,衣着全身障蔽,以防路人的观看,但很快就变成了拖裙到颈,渐为浅露。以致高宗皇帝认为“过为轻率,深失礼容,理须禁断”。然而皇帝的禁令也没有改变服装胡化的潮流。传统的长裙配以窄小的襟袖,成为胡服影响下的创新样式。



大雁塔在西安市城南四公里处,建于唐永徽三年(公元 652 年),塔高 64 米,七层,楼阁式,方锥形,雄伟壮观,突兀峥嵘。该塔是为存放唐玄奘从印度取回的佛典而修建的。





1. 西安秦代兵马俑 公元前三世纪秦始皇嬴政在今西安市东骊山北麓修建了秦始皇陵，陵高 76 米，底长 515 米，底宽 485 米，呈锥形体。东侧有巨大的陶质兵马俑坑，葬有同真人真马大小比例相仿的陶俑。陶俑、陶马六千多个，展现了两千二百多年前兵强马壮的秦军阵容。

2. 西安古城墙 西安目前的城墙是明洪武七年至十一年（1374—1378 年）在唐长安城皇城的基础上修筑的，周长 11.9 公里，高 12 米，底宽 15—18 米，顶宽 12—14 米。西安城墙是中国古代城墙规模宏大，保存完整的一座。图为西安城墙的护城河。

